



RESPIREX

flopod™

(GB)	Turbo Unit Instructions for Use	2
(DE)	Turbo-Einheit Gebrauchsanleitung	7
(FR)	Turbo Mode d'emploi	14
(ES)	Unidad turbo Instrucciones de uso	20
(IT)	Unità turbo istruzioni per l'uso	26

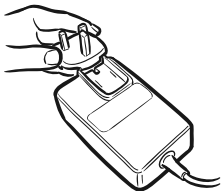


Fig. 1. Battery charger

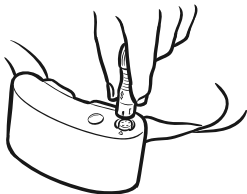


Fig. 2. Connect output lead

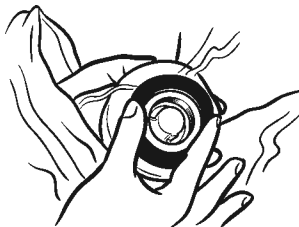


Fig. 3. Fit Flo-Pod™ unit



Fig. 4. Fit plastic washer

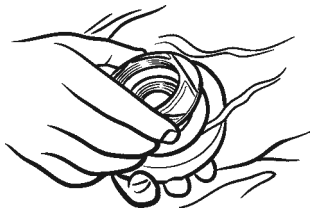


Fig. 5. Fit nut

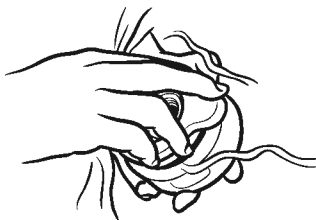


Fig. 6. Tighten nut with special spanner



Fig. 7. Position of RED LED



Fig. 8. Position of GREEN LED

General Information

The Respirix Flo-Pod™ turbo unit when worn in combination with a Respirix Flo-Pod™ hood/suit and P3 particulate filter forms part of the modular Flo-Pod™ powered air purifying respirator (PAPR) system. The Flo-Pod™ turbo unit is powered by a belt mounted rechargeable battery pack and is simple to use, quiet and lightweight.

The Flo-Pod™ turbo unit features software designed to provide a fan which is low energy, low speed and low noise but which offers optimum airflow allied to maximum wearer comfort.

The Flo-Pod™ system offers intelligent battery charging, sensing cell capacity to prevent overcharge or damage.

Always use the Flo-Pod™ system in accordance with the instructions supplied (including the relevant instructions supplied with the Flo-Pod™ hood/suit and P3 filter).

Approvals

All respiratory protective equipment manufactured by Respirix International Ltd is CE marked and type-approved to indicate compliance with the European directive on personal protective equipment (PPE) 89/686/EEC. The Flo-Pod™ system complies with EN 12941:1998 + A2:2008 (Powered filtering devices incorporating a helmet or hood).

The Flo-Pod™ system (hood/suit, turbo unit and P3 filter) is designated as a powered filtering device EN 12941 TH3P R SL, where:

TH=powered filtering device incorporating a helmet or hood

3= Class (inward leakage 0.2% or less)

P=Particulate filter

R=Filter suitable for reuse against aerosols (several work shifts)

SL=Solid and liquid aerosols

The Flo-Pod™ system, as approved to EN 12941 TH3, has a UK Assigned Protection Factor (APF) of 40*, Nominal Protection Factor (NPF) of 500.

*In accordance with Annex C of EN529:2005.

When worn with a Flo-Pod™ suit, testing in accordance with EN1073-1:1998 demonstrated a Total Inward Leakage in the respiratory zone of less than 0.01% equating to a NPF of 10,000 (Class 3) for all Flo-Pod™ suits.

Warnings & Limitations

- Only for use by trained, competent personnel.
- Failure to follow all instructions and/or failure to wear the Flo-Pod™ system during all times of exposure may be detrimental to the wearer's health.
- Always seek advice if you are in any doubt as to the suitability of the Flo-Pod™ system for your particular working environment. Refer to rear of user instructions for contact details.
- The Flo-Pod™ system should not be used to provide respiratory protection against unknown atmospheric contaminants, or when concentrations of contaminant are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH). Use only in atmospheres where the oxygen content of the air is 18-23 vol.%.
 - During use, always ensure that filter inlets and exhalation valves remain unobstructed.
 - At very high work rates the pressure in the Flo-Pod™ system may become negative at peak inhalation flow.
 - Leave the contaminated environment and remove the hood/suit if:
 - a. Damage occurs to any part of the Flo-Pod™ system
 - b. Airflow into the hood/suit reduces or ceases, or if misting of the visor occurs
 - c. Red LED warning displays/low flow warning sounds
 - d. Breathing becomes difficult
 - e. Dizziness or other distress occurs
 - f. Contaminants can be tasted or smelled, or an irritation occurs
 - Use of the Flo-Pod™ system in the 'power-off' state will offer little or no respiratory protection and is regarded as an abnormal situation. In the 'power-off' state a rapid build up of carbon dioxide and depletion of oxygen within the hood/suit may occur.
 - The Flo-Pod™ system must not be worn in restricted spaces (e.g. tunnels, unventilated tanks or pits) due to the risk of oxygen deficiency or presence of heavy oxygen-displacing gases (e.g. carbon dioxide).
 - Never attempt to remove filter canisters from the Flo-Pod™ turbo unit in a contaminated atmosphere.
 - The user should not confuse the filter markings of EN12941 (protection class when worn with a Flo-Pod™ turbo unit) with markings relating to any other standards.

- The Flo-Pod™ system is not designed to be used for abrasive blasting operations or in applications with a high flammability risk. Alternative PPE offering the necessary level of protection should be utilised for such applications.
- The Flo-Pod™ system should not be worn in working environments that require the wearing of safety helmets or where protection against non-ionizing radiation is necessary.
- The wearing of a Flo-Pod™ system with a view to duration, protection, comfort and heat stress is generally the sole responsibility of the user. Respirax assumes no responsibility for improper use of the Flo-Pod™ system.
- Materials used in the construction of the system are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals. The system contains no components made from natural rubber latex.
- Usable temperature range -10°C to + 40°C at a humidity of <90%.

Battery charging

It is recommended that new or unused batteries are charged and discharged using your Flo-Pod™ turbo unit at least twice in order to provide optimum duration.

The charger is universal and will charge both 4 and 8 hour batteries.

Charge time:

8hr pack – approx 5 hours,

4hr pack – approx 3hrs

Select the appropriate pin connector for your electricity supply and slide into the battery charger (Fig.1).

Connect the charger to a mains electricity supply via a suitable switched socket, plug the output lead into the battery pack (Fig.2), then switch on the electricity supply. The position of the orange on/off switch on the underside of the battery pack is not important.

The charger has the following phases:

1. Within the first 5 minutes the charger will charge and determine the battery type (LEDs cycle)
2. Fast charging – the charger will charge fast but safely up to approx 80-85% of full capacity (LED orange)
3. Top up charge at a lower rate for one hour to complete the charge (LED green with

yellow flash).

4. Trickle charge for safe charging awaiting use (green LED). The battery is now fully charged.

5. Disconnect the battery pack from the charger.

In order to maintain optimum working duration of the Flo-Pod™ system it is recommended that your battery pack be allowed to regularly discharge by at least 75% before recharging, i.e. do not recharge after only short periods of use. Overcharging can lead to a reduction of battery capacity.

Safe use of battery charger

The battery charger must not be used in either an outdoor or wet environment.

Do not attempt to service the battery charger; the charger contains no user-serviceable parts.

Inspect the charger and power cords prior to use. Replace the charger if any damage is identified.

The battery charger is only suitable for charging the Respirax Flo-Pod™ battery pack.

Flo-Pod™ installation

The Flo-Pod™ turbo unit is mounted from the inside of the hood of your garment.

Before mounting, ensure the black rubber gasket is correctly fitted to the opening at the front of the garment visor and that the filter seal fitted at the bottom of the internal thread on the turbo unit is in good condition and positioned correctly.

From the inside of the hood, insert the threaded turbo inlet through the opening (Fig.3); the coiled power cable should be pointing directly downwards and the air outlet (grille) uppermost.

Place the white plastic washer over the threaded turbo unit inlet and screw on the special nut (Fig. 4 & 5).

The nut should be tightened by hand using the special spanner supplied (Fig.6).

Pass the coiled power cable through the eyelet in the neck seal of your garment until the cable gland is positioned centrally in the eyelet and the cable is trailing down to the battery pack waist belt position.

Using the Flo-Pod™ system

Refer to the user instructions supplied with your Flo-Pod™ hood/suit for correct garment donning procedures. After switching on the Flo-Pod™ turbo unit the system will initiate a start up and check programme lasting approximately 2 minutes (see below).

Flo-Pod™ turbo unit automatic checks & alarms

On start up the Flo-Pod™ turbo unit will sound two beeps and display simultaneous flashes of the Red LED (Fig.7). It will then carry out a series of automatic checks for adequate flow, battery condition and presence of a filter. During this initial checking phase (approx. 2 mins) the turbo unit will continue to sound intermittent long beeps accompanied by simultaneous flashes of the Red LED until all checks are satisfactory. Should the filter be clogged or the battery condition too low, the system will remain in alarm mode. Switch off the turbo unit and check the filter and/or battery condition.

If no filter is present the turbo unit will sound a series of rapid beeps combined with simultaneous flashes of the Red LED; the system will continue in alarm mode until a filter is fitted.

Under no circumstances should the P3 filter be fitted or removed within a contaminated environment.

A Flo-Pod™ system must never be worn until a Green LED (Fig.8) is displayed on the turbo unit. Whilst the green LED is displayed the Flo-Pod™ system is safe to wear.

IMPORTANT: Never attempt to wear a Flo-Pod™ hood/suit until a green LED is displayed on the Flo-Pod™ turbo unit.

In the event of a fault condition occurring during use the Flo-Pod™ turbo unit will display a red LED alarm/beep – in this case you should leave the working environment immediately and the hood/suit should be removed and checked as necessary.

Alarms are as follows:

- Low flow due to clogged filter - intermittent long beep/LED red
- Low battery warning - short single intermittent beep/LED alternates between red/green
- Blocked air flow path OR stalled fan - continuous beep/Solid red LED
- No filter alarm - series of rapid beeps/flashing red LED

Notes:-

1. If the alarm is triggered (red LED displays/beep sounds) during use the unit will automatically reset if the fault is corrected, however it is strongly recommended that the system is checked before further use.
2. One exception to the above is the stalled fan alarm when the turbo unit will shut down in order to protect the fan. In this case you must leave the contaminated area immediately, remove the hood/suit and re-run the start up procedure. If the problem persists the turbo unit should be replaced.
3. If for any reason you suspect that the turbo unit is delivering insufficient airflow, e.g.
 - No obvious air over face
 - No fan noise
 - High fan noise
 - Face visor misting

The system may be checked for correct flow using the flow calibration check. **NOTE:** This check should always be carried out in an uncontaminated area whilst not wearing a Flo-Pod™ hood/suit.

Unscrew the filter from the turbo unit. Switch on the turbo unit and block the inlet fully until the Red LED displays/beep becomes solid. This ensures the fan is running at the correct maximum speed/flow.

Uncover the inlet and wait while the processor checks the fan speed/flow from blocked (no flow) through normal (mmdf³) to no filter speed/flow (maximum flow) flashing red LED/rapid beeps.

Switch off the turbo unit, screw the filter back into the turbo inlet then switch turbo unit back on and wait until the green LED is displayed. The system will now be giving the correct flow.

Should the Red LED display/beep persist the system should be checked for faults, i.e. blocked filter, low battery etc.

*Manufacturer's minimum design flow rate

Specifications/Performance

- Low flow warning at MMDF (manufacturer's minimum design flow) - 130 litres/min
- Noise level at ear 68dBA with clean P3 filter
- Approximate weight of Flo-Pod™ turbo unit and P3 Filter - 500 grams (not including cable or battery pack).
- 4 and 8 hour duration rechargeable NiMH battery packs

Cleaning

Outer surfaces of the Flo-Pod™ turbo unit and battery pack can be wiped with a sponge or cloth using a mild solution of warm water (temperature not exceeding 40°C) and detergent. When cleaning extreme care should be taken to prevent water entering the turbo unit and battery pack. The turbo unit and battery pack should **NEVER** be totally submerged in liquid.

Do not use degreasing fluids, solvents, abrasive cleaning agents or compressed air to clean the turbo unit or battery pack.

After wiping, the turbo unit and battery pack can be either dried with a cloth or allowed to dry naturally.

Storage & Transportation

The recommended temperature range for storage is -10°C to +40°C.

Store Flo-Pod™ turbo units and battery packs in their original packaging. Only remove turbo units and battery packs from original packaging when intending to use.

Store above ground level in dry conditions free from harmful gases and vapours and away from direct sunlight or sources of high temperature.

Never store outdoors or in damp conditions.

Unused Flo-Pod™ turbo units have a shelf-life of five years; the shelf-life of unused Flo-Pod™ battery packs is three years.

For shelf-life of P3 filters refer to the relevant instructions supplied.

Care should be taken to minimize the risk of damage occurring to Flo-Pod™ turbo units and battery packs during transportation. It is strongly recommended that original packaging is retained for transportation purposes to prevent impact with hard surfaces, falling objects or contact with chemicals or solvents. Alternatively, Flo-Pod™ turbo units and battery packs may be transported in a suitably sized rigid container that is resistant to the hazards described.

Type Examination By :

**BSI (0086),
Kitemark Court,
Davy Avenue,
Knowhill,
Milton Keynes MK5 8PP
United Kingdom**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

This is to certify that the:

Respirex Flo-Pod™ turbo unit , Model No. G08000 powered by either a 4 hour or 8 hour battery pack, Model nos. G08002 and G08003 respectively

Manufactured by:

Respirex International Ltd,
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill, Surrey. RH1 4DP. UK

Conforms with the protection requirements of Council Directive 2004/108/EC, relating to Electromagnetic Compatibility by the application of:

EN 61000-6-3: Generic Standard - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments

EN61000-6-2: Generic Standard - Immunity for industrial environments

Signed:

Position:

Of:

Date:

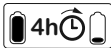


Managing Director

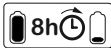
Respirex International Ltd
September 2012



Refer to user instructions for detailed product information



4 hour rechargeable battery pack



8 hour rechargeable battery pack



Recyclable nickel metal hydride battery



Product is subject to Waste Electronic and Electrical Equipment (WEEE) regulations and should be disposed of at a recognised civic recycling facility

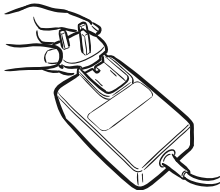


Abb. 1. Batterieladegerät

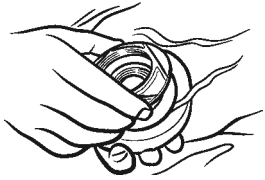


Abb. 5. Setzen Sie die Mutter ein

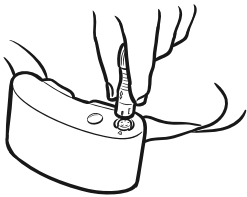


Abb. 2. Stecken Sie das Ausgangskabel ein

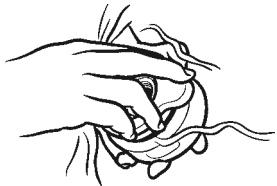


Abb. 6. Ziehen Sie die Mutter mit Hilfe des speziell dafür mitgelieferten Schraubenschlüssels an



Abb. 3. Setzen Sie die Flo-Pod™ Einheit ein



Abb. 7. Position der roten LED

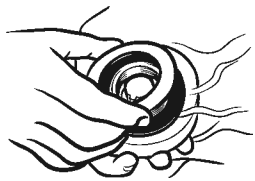


Abb. 4. Platzieren Sie die Kunststoffdichtung



Abb. 8. Position der grünen LED

Allgemeine Informationen

Wenn die Flo-Pod™ Turbo-Einheit von Respirex in Kombination mit einer Flo-Pod™ Schutzhaube / einem Flo-Pod™ Schutzanzug und einem P3-Partikelfilter getragen wird, so macht sie einen Teil des modularen Flo-Pod™ batteriebetriebenen Atemschutzgeräts mit konstantem Luftstrom (PAPR) aus. Die Flo-Pod™ Turbo-Einheit wird mit Hilfe eines wiederaufladbaren Batterie-Packs, der am Gürtel getragen wird, mit Strom versorgt und ist zudem einfach in der Anwendung, leise und leicht.

Die Flo-Pod™ Turbo-Einheit wird mit einer Software geliefert, die speziell dafür entwickelt worden ist, einen Lüfter anzutreiben, der gleichzeitig stromsparend ist, mit niedriger Geschwindigkeit läuft und nur wenig Lärm verursacht, aber dennoch einen optimalen Luftstrom bietet, der dem Träger einen maximalen Komfort verschafft.

Das Flo-Pod™ System verfügt über ein intelligentes Batterieladegerät, welches die Zellenkapazität misst, um Überladung oder Beschädigungen zu verhindern.

Verwenden Sie das Flo-Pod™ System bitte immer nach Maßgabe der entsprechend mitgelieferten Gebrauchsanweisung (dazu gehören auch die zweckdienlichen Hinweise, die Ihnen zusammen mit der Flo-Pod™ Schutzhaube / dem Flo-Pod™ Schutzanzug und dem P3-Filter zur Verfügung gestellt werden).

Zulassungen

Alle Schutzausrüstungen, die von Respirex International Ltd hergestellt werden, sind mit einer CE-Kennzeichnung versehen und gemäß ihrer Bauart geprüft worden. Sie werden somit der europäischen Richtlinie über persönliche Schutzausrüstungen (PSA) 89/686/EWG gerecht. Das Flo-Pod™ System erfüllt die Anforderungen der Normen EN 12941:1998 und A2:2008 (Batteriebetriebene Gebläsefiltergeräte mit einem Helm oder einer Haube).

Das Flo-Pod™ System (Schutzhaube / Schutzanzug, Turbo-Einheit und P3-Filter) wurde speziell als ein batteriebetriebenes Filtergerät nach Maßgabe der Norm EN 12941 TH3P R SL konzipiert, wobei Folgendes gilt:

TH = das batteriebetriebene Filtergerät, in das ein Helm oder eine Haube integriert ist

3 = Klasse (Einwärtsleckrate von 0,2 % oder weniger)

P = Partikelfilter

R = Filter, der sich für eine Wiederverwendung gegen Aerosole eignet (mehrere Arbeitsschichten)

SL = feste und flüssige Aerosole

Das Flo-Pod™ System wurde nach Maßgabe der Norm EN 12941 TH3 zugelassen und hat einen sogenannten britischen Assigned Protection Factor (APF) von 40*. Der Nennschutzfaktor (Nominal Protection Factor, NPF) beträgt 500.

* Nach Maßgabe von Anlage C der Norm EN 529:2005.

Wird die Turbo-Einheit zusammen mit einem Flo-Pod™ Schutzanzug getragen, so konnte nach Maßgabe der Norm EN 1073-1:1998 im Rahmen von Tests eine demonstrierte gesamte Einwärtsleckrate innerhalb des Atmungsbereichs von weniger als 0,01 % nachgewiesen werden, d. h. äquivalent zu einem NPF von 10.000 (Klasse 3) und geltend für alle Flo-Pod™ Schutzanzüge.

Warnhinweise & Beschränkungen

- Darf ausschließlich von geschulten und kompetenten Mitarbeitern verwendet werden.
- Jegliche Nichtbeachtung sämtlicher Anweisungen und/oder jegliches Versäumnis dahingehend, das Flo-Pod™ System im Falle einer Exposition gegenüber gefährlichen Stoffen nicht durchgängig zu tragen, kann sich abträglich auf die Gesundheit des Trägers auswirken.
- Holen Sie sich bitte stets fachmännischen Rat ein, wenn Sie irgendwelche Zweifel in Bezug auf die Eignung des Flo-Pod™ Systems für Ihr spezifisches Arbeitsumfeld haben sollten. Beziehen Sie sich hierfür bitte auf die Anwenderhinweise, in denen die entsprechenden Kontaktangaben der zuständigen Ansprechpartner aufgeführt sind.
- Das Flo-Pod™ System sollte weder dazu eingesetzt werden, einen Atemschutz vor unbekanntem Schadstoffen in der Luft zu bieten, noch in dem Falle, dass die Konzentrationen an Schadstoffen in der Luft nicht genau bekannt sind oder eine unmittelbare Gefahr für das Leben oder die Gesundheit des Anwenders darstellen könnten (IDHL-Referenzwert). Die Schutzhaube sollte nur in atmosphärischen Bereichen getragen werden, in denen der Sauerstoffgehalt in der Luft 18-23 Volumenprozent beträgt.

- Während des Tragens sollte stets darauf geachtet werden, dass die Filtereinlässe und die Abströmventile nicht durch Verunreinigungen verstopft werden.
- Im Falle sehr hoher Arbeitsleistungen kann der Druck in dem Flo-Pod™ System bei einem maximalen Einatmungsstrom negativ ausfallen.
- Verlassen Sie bitte die kontaminierte Umgebung und ziehen Sie den Schutzzug / die Schutzhaube aus, wenn:
 - a. irgendein Teil des Flo-Pod™ Systems beschädigt werden sollte
 - b. der Luftstrom in der Schutzhaube / dem Schutzzug verringert wird oder ganz stoppt, oder wenn die Sichtscheibe beschlagen sollte
 - c. eine rote LED-Warnleuchte aufleuchtet / das Warnsignal für einen zu geringen Atemstrom ertönt
 - d. ein Einatmen nur noch schwer möglich ist
 - e. der Träger an Schwindel oder an einer anderen Beeinträchtigung leiden sollte
 - f. die Schadstoffe zu spüren, zu riechen oder zu schmecken sind, oder wenn eine Reizung auftreten sollte
- Wenn Sie das Flo-Pod™ System im ausgeschalteten Zustand verwenden, bietet es nur einen geringen bis gar keinen Atemschutz, was wiederum als eine anormale Situation erachtet wird. Im ausgeschalteten Zustand könnte es zu einer raschen Ansammlung von Kohlendioxid und zu einer Sauerstoffarmut innerhalb der Schutzhaube / des Schutzzugs kommen.
- Das Flo-Pod™ System darf nicht in eng begrenzten Räumen (wie z. B. in Tunneln, in nicht belüfteten Tanks oder in Gruben) getragen werden, das sonst das Risiko eines Sauerstoffmangels auftreten oder sich eine große Menge des Luftsauerstoffs verdrängender Gase (z. B. Kohlendioxid) ansammeln könnte.
- Versuchen Sie bitte niemals, in einer kontaminierten Atmosphäre die Filterbehälter aus der Flo-Pod™ Turbo-Einheit auszubauen.
- Der Anwender sollte die Filterkennzeichnungen der Norm EN 12941 (Schutzklasse, sofern zusammen mit einer Flo-Pod™ Turbo-Einheit getragen) nicht mit den Kennzeichnungen in Bezug auf etwaige andere Standards verwechseln.
- Das Flo-Pod™ System ist nicht dafür gedacht, im Rahmen abrasiver Abstrahlarbeiten oder in Anwendungen mit einem hohen Entflammbarkeitsrisiko eingesetzt zu werden. Bei solchen Anwendungen sollten alternative PSA zum Einsatz kommen, welche die erforderlichen Schutzniveaus bieten.
- Das Flo-Pod™ System sollte nicht in einer Arbeitsumgebung getragen werden, die das Tragen eines Sicherheitshelms erforderlich macht oder in der eine Schutzausrüstung vor nicht-ionisierender Strahlung notwendig ist.
- Das Tragen eines Flo-Pod™ Systems fällt im Hinblick auf dessen Lebensdauer, Schutz, Komfort und Hitzebeständigkeit in der Regel in den Zuständigkeitsbereich des jeweiligen Anwenders. Respirix übernimmt keinerlei Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung des Flo-Pod™ Systems.
- Es ist nicht bekannt, dass die Materialien, die bei der Fertigung des Systems zum Einsatz kommen, irgendwelche Bestandteile enthalten, auf die ein Großteil der Anwender allergisch reagieren könnte. Das System enthält keine Komponenten, die aus Naturkautschuklatex hergestellt worden sind.
- Empfohlener Temperaturbereich für die Anwendung: -10 °C bis +40 °C bei einer Luftfeuchtigkeit von < 90 %.

Aufladen der Batterie

Es wird empfohlen, neue oder nicht verwendete Batterien mindestens zweimal mit Hilfe Ihrer Flo-Pod™ Turbo-Einheit aufzuladen und zu entladen, so dass eine optimale Batterielaufzeit gewährleistet werden kann.

Das Aufladegerät ist universal einsetzbar und kann sowohl für das Aufladen von Batterien mit einer Laufzeit von vier als auch von acht Stunden verwendet werden.

Aufladedauer:

Batterie-Pack mit acht Stunden Batterielaufzeit – rund fünf Stunden;

Batterie-Pack mit vier Stunden Batterielaufzeit – rund drei Stunden.

Wählen Sie bitte die entsprechend polige Steckverbindung für Ihre elektrische Stromzufuhr aus und stecken Sie das Batterie-Pack dann in das Batterieladegerät (Abb. 1).

Verbinden Sie das Batterieladegerät mit Hilfe einer geeigneten Anschlussbuchse mit dem Stromnetz, stecken Sie das Ausgangskabel in das Batterie-Pack (Abb. 2) und schalten Sie dann die elektrische Stromzufuhr an.

Die Position des orangenen An- und Ausschalters an der Unterseite des Batterie-Packs ist dabei nicht von Bedeutung.

Das Aufladegerät weist die folgenden Aufladephasen auf:

1. Innerhalb der ersten fünf Minuten wird das Aufladegerät mit dem Aufladen der Batterie beginnen und den jeweiligen Batterietyp ermitteln (LED im Zyklus).
2. Schnelles Aufladen – das Aufladegerät wird die Batterie zwar schnell aufladen, stoppt dann aber zur Sicherheit bei rund 80-85 % Aufladeleistung, bevor die volle Kapazität erreicht worden ist (LED orange).
3. Nachladevorgang mit einer niedrigeren Aufladerate während rund einer Stunde, um so den Aufladevorgang ganz abzuschließen (LED grün mit gelbem Aufblinken).
4. Erhaltungsladung um ein sicheres Laden zu gewährleisten, während auf die Verwendung der Batterie gewartet wird (grüne LED). Die Batterie ist nun komplett aufgeladen.
5. Stecken Sie das Batterie-Pack von dem Aufladegerät ab.

Um eine optimale Batterieleistung während des Einsatzes des Flo-Pod™ Systems zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, dass Sie dafür sorgen, dass sich Ihr Batterie-Pack in regelmäßigen Abständen vollkommen um mindestens 75 % entladen kann, d. h. dass Sie es nicht aufladen sollten, wenn Sie es nur für kurze Zeiträume verwenden. Ein Überladen kann dazu führen, dass sich die Batteriekapazität erheblich verringert.

Sichere Verwendung des Batterieladegeräts

Das Batterieladegerät darf weder im Außenbereich noch in feuchten Umgebungen verwendet werden.

Versuchen Sie bitte nicht, das Batterieladegerät selbst zu warten oder instand zu halten. Das Batterieladegerät hat keine Teile, die der Anwender selbst warten oder instand halten könnte.

Prüfen Sie das Ladegerät und die Stromkabel vor ihrer Verwendung auf etwaige Mängel. Tauschen Sie das Ladegerät bitte aus, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen sollten.

Das Batterieladegerät eignet sich ausschließlich zum Aufladen des Flo-Pod™ Batterie-Packs von Respirex.

Einbau der Flo-Pod™ Turbo-Einheit

Die Flo-Pod™ Turbo-Einheit wird von der Innenseite der Schutzhaube Ihrer Kleidung aus eingebaut.

Vor dem Einbau sollte sichergestellt werden, dass die schwarze Manschette aus Gummi ordnungsgemäß an der Öffnung an der Vorderseite der Sichtscheibe an der Kleidung angebracht worden ist und dass die Filterabdichtung an der Unterseite des Innengewindes an der Turbo-Einheit fest sitzt, sich in einem guten Zustand befindet und zudem richtig ausgerichtet worden ist.

Stecken Sie ausgehend von der Innenseite der Schutzhaube den mit einem Gewinde versehenen Eintritt der Turbo-Einheit durch die Öffnung (Abb. 3); das spiralförmige Stromkabel sollte dabei direkt nach unten, und der Luftauslass (Gitter) nach oben zeigen.

Platzieren Sie die weiße Dichtung aus Kunststoff oberhalb des mit einem Gewinde versehenen Eintritts der Turbo-Einheit und schrauben Sie die Spezialmutter fest (Abb. 4 & 5).

Die Mutter sollte mit der Hand unter Zuhilfenahme des speziell dafür mitgelieferten Schraubenschlüssels festgedreht werden (Abb. 6).

Stecken Sie das spiralförmige Stromkabel durch die Öse in der Halsabdichtung Ihrer Kleidung, bis die Kabeldurchführung sich in der Mitte, im Innern der Öse befindet und das Kabel hinunter zum Hüftgürtel führt, an dem das Batterie-Pack angebracht ist.

Einsatz des Flo-Pod™ Systems

Beziehen Sie sich hierfür bitte auf die Gebrauchshinweise für Anwender, die Ihnen mit Ihrer Flo-Pod™ Schutzhaube / Ihrem Flo-Pod™ Schutzanzug zur Verfügung gestellt worden sind. Dort sind die einzelnen Schritte zum richtigen Anziehen der Schutzkleidung aufgeführt. Nachdem Sie die Flo-Pod™ Turbo-Einheit angeschaltet haben, wird das System einen Startlauf durchführen und das Programm überprüfen. Das Ganze wird rund zwei Minuten Zeit in Anspruch nehmen (siehe weiter unten).

Automatische Überprüfungen & Warnmeldungen der Flo-Pod™ Turbo-Einheit

Beim Anlauf der Flo-Pod™ Turbo-Einheit werden zwei Pieptöne erklingen. Gleichzeitig wird die rote LED-Leuchte blinken (Abb. 7). Anschließend wird die Turbo-Einheit eine Reihe an automatischen Prüfungen im Hinblick auf einen ordnungsgemäßen Luftstrom, den Ladezustand der Batterie und das Vorliegen eines Filters durchführen. Während dieser anfänglichen Überprüfungsphase (welche rund zwei Minuten Zeit in Anspruch nimmt) wird die Turbo-Einheit auch weiterhin mit Unterbrechungen lange Pieptöne aussenden. Parallel dazu wird die rote LED blinken, bis schließlich alle Überprüfungen mit Erfolg abgeschlossen worden sind. Sollte der Filter verstopft sein oder der Ladezustand der Batterie zu gering ausfallen, so wird das System im Alarmmodus bleiben. Schalten Sie in diesem Fall die Turbo-Einheit aus und überprüfen Sie den Filter bzw. den Ladezustand der Batterie.

Wenn kein Filter vorhanden ist, wird die Turbo-Einheit eine Reihe an schnellen Pieptönen kombiniert mit einem gleichzeitigen Blinken der roten LED aussenden; das System wird dann solange im Alarmmodus bleiben, bis ein Filter eingebaut worden ist.

Der P3-Filter sollte unter keinen Umständen innerhalb einer kontaminierten Umgebung eingebaut oder entfernt werden.

Ein Flo-Pod™ System darf niemals zum Einsatz kommen, solange nicht an der Turbo-Einheit eine grüne LED (Abb. 8) aufleuchtet. Wenn die grüne LED an dem Flo-Pod™ System aufleuchtet, kann es vollkommen sicher verwendet werden.

WICHTIGER HINWEIS: Versuchen Sie bitte niemals, eine Flo-Pod™ Schutzhaube / einen Flo-Pod™ Schutzanzug zu tragen, solange nicht an der Flo-Pod™ Turbo-Einheit eine grüne LED aufleuchtet.

Gesetzt den Fall, dass während des Einsatzes ein Fehler oder eine Störung auftreten sollten, wird die Flo-Pod™ Turbo-Einheit eine Warnmeldung in Form einer roten LED anzeigen / eines Pieptons aussenden. In diesem Fall sollten Sie den Arbeitsbereich unverzüglich verlassen, und die Schutzhaube / der Schutzanzug sollte ausgezogen und bei Bedarf überprüft werden.

Die Warnmeldungen sehen wie folgt aus:

- niedriger Luftstrom aufgrund eines verstopften Filters – unterbrochener langer Piepton / rote LED leuchtet auf
- Warnmeldung aufgrund eines niedrigen Ladestands der Batterie – kurzer einmaliger unterbrochener Piepton / die LED leuchtet abwechselnd rot und grün auf
- blockierter Luftstromkanal ODER verzögerter Einsatz des Lüfters – kontinuierlicher Piepton / dauerhaft aufleuchtende rote LED
- Warnmeldung aufgrund eines fehlenden Filters – eine Reihe an schnellen Pieptönen / eine blinkende rote LED

Hinweise:

1. Wenn während der Anwendung der Alarm ausgelöst wird (die rote LED leuchtet auf / ein Piepton erklingt), so wird sich die Einheit automatisch zurücksetzen, wenn der Fehler korrigiert worden ist; es wird in diesem Fall jedoch wärmstens empfohlen, das System noch einmal zu überprüfen, bevor es wieder zum Einsatz kommt.
2. Eine Ausnahme hinsichtlich der weiter oben aufgeführten Fälle ist die Warnmeldung im Falle eines verzögerten Einsatzes des Lüfters, bei der die Turbo-Einheit von selbst herunterfahren wird, um so den Lüfter vor Beschädigungen zu schützen. In diesem Fall müssen Sie den kontaminierten Bereich unverzüglich verlassen, die Schutzhaube / den Schutzanzug ausziehen und das Anlaufverfahren noch einmal von vorne beginnen. Wenn das Problem dennoch weiterhin bestehen sollte, sollte die Turbo-Einheit ausgetauscht werden.
3. Wenn Sie aus irgendeinem Grund den Verdacht hegen sollten, dass die Turbo-Einheit nur einen unzureichenden Luftstrom liefert, z. B.

- kein spürbarer Luftstrom über dem Gesicht
- kein hörbares Geräusch des Lüfters
- ein lautes Geräusch des Lüfters
- Beschlagen der Sichtscheibe

so sollte das System unter Anwendung der Durchflusskalibrierungsprüfung im Hinblick auf einen ordnungsgemäßen Luftstrom untersucht werden. **HINWEIS:** Diese Prüfung sollte stets in einem nicht kontaminierten Bereich durchgeführt werden, während der keine Flo-Pod™ Schutzhaube / kein Flo-Pod™ Schutzanzug getragen wird.

Schrauben Sie den Filter von der Turbo-Einheit ab. Schalten Sie die Turbo-Einheit an und blockieren Sie den Einlass vollständig, bis die rote LED aufleuchtet / ein Piepton durchgehend zu hören ist. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass der Lüfter mit der korrekten maximalen Geschwindigkeit / Durchflussrate läuft.

Legen Sie den Einlass frei und warten Sie, während der Prozessor die Geschwindigkeit / die Durchflussrate des Lüfters von blockiert (kein Luftstrom) über normal (mmdf*) bis keine Filtergeschwindigkeit / kein Filterdurchfluss (maximaler Luftstrom) mit einer blinkenden roten LED / schnellen Pieptönen überprüft hat.

Schalten Sie die Turbo-Einheit aus, schrauben Sie den Filter wieder zurück auf den Einlass der Turbo-Einheit und schalten Sie dann die Turbo-Einheit wieder an und warten Sie, bis die grüne LED aufleuchtet. Das System wird nun mit dem richtigen Luftstrom versorgt werden.

Sollte die rote LED weiterhin aufleuchten / der Piepton weiterhin ertönen, so sollte das System auf etwaige Fehler hin überprüft werden, z. B. einen blockierten Filter, einen niedrigen Ladestand der Batterie usw.

*seitens des Herstellers vorgegebene Mindestanforderungen an den Nennvolumenstrom

Spezifikationen / Leistungseigenschaften

- Warnmeldung bei einem zu geringen Luftstrom nach Maßgabe der MMDF (seitens des Herstellers vorgegebene Mindestanforderungen an den Nennvolumenstrom) – 130 Liter/Min.
- Geräuschpegel am Ohr von 68 dBA bei einem sauberen P3-Filter
- ungefähres Gewicht einer Flo-Pod™ Turbo-Einheit und eines P3-Filters – 500 Gramm (das Kabel bzw. der Batterie-Pack nicht mit eingerechnet)
- wiederaufladbare NiMH-Batterie-Packs mit einer Batterielaufzeit von vier und acht Stunden

Reinigung

Die Außenseiten der Flo-Pod™ Turbo-Einheit und des Batterie-Packs können mit einem Schwamm oder einem Tuch abgewischt werden, der bzw. das mit einer milden Lösung aus warmem Wasser (die Temperatur sollte nicht mehr als 40 °C betragen) und einem Reinigungsmittel benetzt sind. Wenn Sie die Gegenstände reinigen, sollten Sie besondere Vorsicht walten lassen, um zu verhindern, dass Wasser in die Turbo-Einheit und den Batterie-Pack eindringen können. Die Turbo-Einheit und der Batterie-Pack sollten **NIEMALS** komplett in eine Flüssigkeit getaucht werden.

Verwenden Sie bitte keine fettlösenden Flüssigkeiten, Lösungsmittel, abrasive Reinigungsprodukte oder Druckluft, um die Turbo-Einheit bzw. den Batterie-Pack zu reinigen.

Nachdem Sie die Turbo-Einheit und den Batterie-Pack feucht abgewischt haben, können Sie sie entweder mit einem Tuch trocken wischen oder sie ganz einfach an der Luft trocknen lassen.

Aufbewahrung & Transport

Der empfohlene Temperaturbereich für die Aufbewahrung liegt zwischen -10 °C und +40 °C.

Bewahren Sie die Flo-Pod™ Turbo-Einheiten und die Batterie-Packs bitte immer in ihrer Originalverpackung auf. Die Turbo-Einheiten und die Batterie-Packs sollten nur dann aus ihrer Originalverpackung genommen werden, wenn sie in der nächsten Zeit verwendet werden sollen.

Sie sollten stets in Bodennähe unter trockenen Umgebungsbedingungen, fernab jeglicher gefährlicher Gase und Dämpfe sowie nicht in unmittelbarer Nähe zu Orten mit einer direkten Sonneneinstrahlung oder an Stellen aufbewahrt werden, an denen hohe Temperaturen herrschen.

Die Haube sollte niemals im Freien oder in feuchten Umgebungen aufbewahrt werden.

Nicht verwendete Flo-Pod™ Turbo-Einheiten haben eine Lebensdauer von rund fünf Jahren; die Lebensdauer von nicht verwendeten Flo-Pod™ Batterie-Packs beträgt rund drei Jahre.

Für weitere Informationen in Bezug auf die Lebensdauer der P3-Filter beziehen Sie sich bitte auf die entsprechenden mitgelieferten Gebrauchsanweisungen.

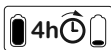
Acht sollte man vor allen Dingen darauf geben, das Risiko einer Beschädigung von Flo-Pod™ Turbo-Einheiten und Batterie-Packs während des Transports auf ein Minimum zu reduzieren. Es wird wärmstens empfohlen, die entsprechende Originalverpackung zu Transportzwecken aufzubewahren, um auf diese Weise zu verhindern, dass die Produkte mit harten Oberflächen in Kontakt kommen, von herunterfallenden Gegenständen beschädigt oder durch Chemikalien oder Lösungsmittel beeinträchtigt werden könnten. Alternativ dazu können die Flo-Pod™ Turbo-Einheiten und Batterie-Packs auch in einem stabilen Behälter in der richtigen Größe transportiert werden, der widerstandsfähig gegenüber den weiter oben beschriebenen Gefahren ist.

Prüfung des Produkts durchgeführt von:

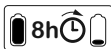
**BSI (0086),
Kitemark Court,
Davy Avenue,
Knowhill,
Milton Keynes MK5 8PP
United Kingdom**



Weitere detaillierte Informationen über die Produkte finden Sie in den Gebrauchshinweisen für Anwender.



wiederaufladbares Batterie-Pack mit einer Batterielaufzeit von vier Stunden



wiederaufladbares Batterie-Pack mit einer Batterielaufzeit von acht Stunden



recyclbare Batterie aus Nickelhydroxid und Metallhydrid (NiMH)



Die Produkte fallen unter die Vorschriften der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Abfälle (WEEE) und sollten ausschließlich über eine anerkannte öffentliche Recycling-Anlage entsorgt werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Anhand dieser EG-Konformitätserklärung wird bescheinigt, dass die

Respirex Flo-Pod™ Turbo-Einheit, Modell Nr. G08000, betrieben mit einem Batterie-Pack mit einer Batterielaufzeit von vier bzw. acht Stunden, Modell Nr. G08002 bzw. G08003 Hergestellt von:

Respirex International Ltd,
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill, Surrey. RH1 4DP. UK

konform mit den Schutzanforderungen der Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über die Elektromagnetische Verträglichkeit bei der Anwendung der folgenden Normen sind:

EN 61000-6-3: Fachgrundnormen –
Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
EN 61000-6-2: Fachgrundnormen –
Störfestigkeit für Industriebereiche

Unterschrift:

Funktion: Geschäftsführer
von: Respirex International Ltd
Datum: September 2012

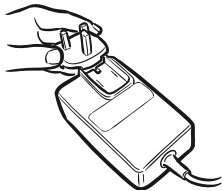


Fig. 1. Chargeur de batterie

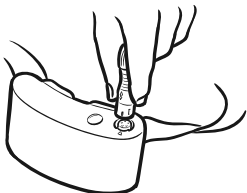


Fig. 2. Chargeur de batterie

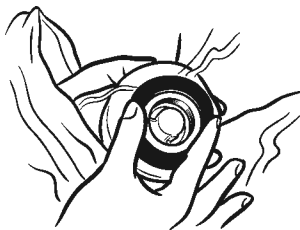


Fig. 3. Fixer l'appareil Flo-Pod™



Fig. 4. Placer la rondelle en plastique

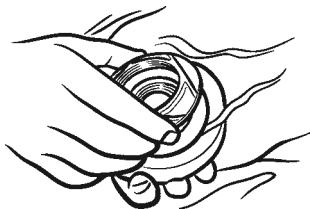


Fig. 5. Placer l'écrou

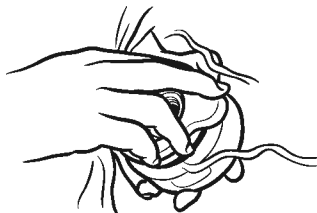


Fig. 6. Serrer l'écrou avec une clé spéciale



Fig. 7. Position du témoin (DEL) rouge



Fig. 8. Position du témoin (DEL) vert

Informations générales

Lorsqu'il est porté en combinaison avec une capuche/combinaison Flo-Pod™ Respiréx et un filtre à particules P3, le turbo Respiréx Flo-Pod™ fait partie du système modulaire de respirateur électrique de purification d'air Flo-Pod™ (PAPR). Le turbo Flo-Pod™ est alimenté par un bloc batterie rechargeable monté sur une sangle et simple à utiliser, silencieux et léger.

Le turbo Flo-Pod™ possède un logiciel conçu pour fournir un ventilateur consommant peu d'énergie, à faible vitesse et peu bruyant, permettant un débit d'air optimal, allié à un confort maximum pour l'utilisateur.

Le système Flo-Pod™ présente une charge intelligente de batterie, une cellule de détection pour éviter la surcharge ou les dégâts.

Utiliser toujours le système Flo-Pod™ conformément aux instructions fournies (comprenant les instructions fournies avec la capuche/combinaison Flo-Pod™ et le filtre P3).

Approbatons

Tout l'équipement de protection respiratoire fabriqué par Respiréx International Ltd est marqué CE et son type approuvé, pour indiquer sa conformité avec la Directive européenne 89/686/EEC concernant l'équipement de protection personnel (PPE). Le système Flo-Pod™ est conforme à la norme EN 12941:1998 + A2:2008 (Appareils électriques de filtration comprenant un casque ou une capuche).

Le système Flo-Pod™ (capuche/combinaison, turbo et filtre P3) est conçu comme un dispositif électrique de filtration EN 12941 TH3P R SL, où :

TH = dispositif électrique de filtration comprenant un casque ou une capuche

3 = Classe (fuite interne de 0,2% ou moins)

P = Filtre à particules

R = Filtre réutilisable contre les aérosols (plusieurs séances de travail)

SL = Aérosols solides et liquides

Le système Flo-Pod™, tel qu'approuvé selon la norme EN 12941 TH3, a un facteur de protection attribué par le Royaume-Uni (APF) de 40*, Facteur de protection nominal (NPF) de 500.

*Conformément à l'Annexe C de l'EN529:2005.

Lorsqu'il est porté avec une combinaison Flo-Pod™, les tests effectués conformément

à la norme EN1073-1:1998 ont démontré une fuite interne totale dans la zone respiratoire inférieure à 0,01%, équivalent à un NPF de 10 000 (Classe 3) pour toutes les combinaisons Flo-Pod™.

Avertissements et limites

- Uniquement destiné à du personnel formé et compétent.
- Le non respect de toutes les instructions et/ou du port du système Flo-Pod™ en permanence pendant l'exposition, peut être préjudiciable à la santé de l'utilisateur.
- Toujours demander conseil en cas de doute sur l'adaptation du système Flo-Pod™ à votre environnement de travail particulier. Se reporter au dos des instructions pour l'utilisateur pour les détails de contact.
- Le système Flo-Pod™ ne doit pas être utilisé comme protection respiratoire contre des contaminants atmosphériques inconnus, si lorsque les concentrations du contaminant sont inconnues ou immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé (IDLH). L'utiliser uniquement dans des atmosphères où la teneur en oxygène est de 18 à 23 vol. %.
- En cours d'utilisation, toujours s'assurer que les entrées du filtre et les soupapes d'expiration ne sont pas obstruées.
- En cas de travail intensif, la pression dans le système Flo-Pod™ peut devenir négative à débit d'inhalation élevé.
- Quitter l'environnement contaminé et retirer la capuche/combinaison si :
 - a. Une partie quelconque du système Flo-Pod™ est endommagée
 - b. Le débit d'air dans la capuche/combinaison se réduit ou cesse, ou si de la buée se forme sur la visière
 - c. Le témoin (DEL) rouge s'allume/l'alerte de débit faible retentit
 - d. La respiration devient difficile
 - e. Des vertiges ou autres malaises se produisent
 - f. Des contaminants peuvent être goûtés ou sentis, ou si une irritation se produit
- L'utilisation du système Flo-Pod™ à l'arrêt offre peu ou pas de protection respiratoire ; cette situation est considérée comme anormale. À l'arrêt, une accumulation rapide de dioxyde de carbone et un manque d'oxygène peuvent se produire dans la capuche/combinaison.

- Le système Flo-Pod™ ne doit pas être porté dans des espaces restreints (par ex. des tunnels, des réservoirs ou des fosses non ventilés) en raison du risque de manque d'oxygène ou de présence de gaz déplaçant fortement l'oxygène (par ex. le dioxyde de carbone).
- Ne jamais essayer de retirer les cartouches filtrantes du turbo Flo-Pod dans une atmosphère contaminée.
- L'utilisateur ne doit pas confondre les marques de filtre de l'EN12941 (classe de protection lorsqu'il est porté avec un turbo Flo-Pod™) avec les marques relatives à d'autres normes.
- Le système Flo-Pod™ n'est pas conçu pour être utilisé pour des opérations de sablage ou dans des applications présentant un risque élevé d'inflammabilité. Un équipement de protection personnelle alternatif avec le niveau de protection nécessaire doit être utilisé pour ces applications.
- Le système Flo-Pod™ ne doit pas être porté dans des environnements de travail qui nécessitent le port de casques de sécurité ou lorsqu'une protection contre le rayonnement non ionisant est nécessaire.
- Le port d'un système Flo-Pod™ avec un objectif de durée, de protection, de confort et de stress thermique est généralement de la seule responsabilité de l'utilisateur. Respirix n'assume aucune responsabilité pour un usage incorrect du système Flo-Pod™.
- Les matériaux utilisés pour la construction du système ne sont pas connus pour provoquer des réactions allergiques sur la plupart des personnes. Le système ne contient aucun composant en caoutchouc naturel.
- Températures d'utilisation comprises entre -10°C et +40°C, à une humidité < 90%.

Charge de la batterie

Il est recommandé de charger et de décharger les batteries neuves ou inutilisées, à l'aide de votre turbo Flo-Pod™ au moins deux fois, afin de permettre une durée optimale.

Le chargeur est universel et peut charger des batteries de 4 et 8 heures.

Temps de charge :

Bloc de 8 heures – env. 5 heures,

Bloc de 4 heures – env. 3 heures

Choisir le connecteur à broches approprié pour votre alimentation électrique et le glisser dans le chargeur de batterie (Fig.1).

Brancher le chargeur à une prise de courant avec une prise avec interrupteur, brancher le fil de sortie dans le bloc batterie (Fig.2), puis allumer l'alimentation électrique. La position de l'interrupteur marche/arrêt orange sous le bloc batterie n'a pas d'importance.

Le chargeur passe par les phases suivantes :

1. Au cours des 5 premières minutes, le chargeur charge et détermine le type de batterie (les DEL s'allument et s'éteignent)
2. Charge rapide – le chargeur charge rapidement mais en toute sécurité jusqu'à environ 80-85% de la pleine capacité (DEL orange)
3. Charge complète à vitesse plus lente pendant une heure pour terminer la charge (DEL verte avec clignotement jaune).
4. Charge de maintien sécurisé en attente d'utilisation (DEL verte). La batterie est alors complètement chargée.
5. Débrancher le bloc batterie du chargeur.

Pour maintenir une durée de travail optimale du système Flo-Pod™, il est recommandé de laisser votre bloc batterie se décharger régulièrement d'au moins 75% avant de le recharger, c.-à-d. de ne pas le recharger après de courtes périodes d'utilisation. Une charge excessive peut réduire la capacité de la batterie.

Utilisation sécurisée du chargeur de batterie

Le chargeur de batterie ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans un environnement humide.

Ne pas essayer de réparer le chargeur de batterie ; le chargeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Inspecter le chargeur et les cordons d'alimentation avant utilisation. Remplacer le chargeur si un dégât quelconque est identifié.

Le chargeur de batterie convient uniquement pour charger le bloc batterie Flo-Pod™ de Respirix.

Installation du Flo-Pod™

Le turbo Flo-Pod™ est monté à l'intérieur de la capuche de votre vêtement.

Avant le montage, s'assurer que le joint en caoutchouc noir est correctement fixé sur l'ouverture à l'avant de la visière du vêtement et que le filtre fixé au fond du filetage interne sur le turbo unit est en bon état et correctement positionné.

Depuis l'intérieur de la capuche, passer l'entrée fileté du turbo dans l'ouverture (Fig.3); le cordon d'alimentation doit être dirigé vers le bas et la sortie d'air (grille) vers le haut.

Placer la rondelle en plastique blanc sur l'entrée fileté du turbo et visser l'écrou spécial (Fig. 4 & 5).

L'écrou doit être serré à la main à l'aide de la clé spéciale fournie (Fig. 6).

Passer le cordon d'alimentation par l'œillet dans l'enclure de votre vêtement jusqu'à ce que le presse-étoupe soit centré dans l'œillet et que le câble descende jusqu'à la position de la sangle abdominale du bloc batterie.

Utilisation du système Flo-Pod™

Se reporter aux instructions pour l'utilisateur fournies avec votre capuche/combo Flo-Pod™ pour connaître les bonnes procédures d'enfilage du vêtement. Après avoir allumé le turbo Flo-Pod™, le système lance un programme de démarrage et de vérification qui dure environ 2 minutes (voir ci-dessous).

Vérifications et alarmes automatiques du turbo Flo-Pod™

Au démarrage, le turbo Flo-Pod™ fait retentir deux bips et affiche des clignotements simultanés de la DEL rouge (Fig.7). Il effectue ensuite une série de vérifications automatiques du débit, de l'état de la batterie et de la présence d'un filtre. Pendant cette phase de vérification initiale (env. 2 mn), le turbo continue à faire retentir des bips longs intermittents, accompagnés de clignotements simultanés de la DEL rouge, jusqu'à ce que les vérifications soient satisfaisantes. Si le filtre est obstrué ou si la batterie est trop faible, le système reste en mode d'alarme. Éteindre le turbo et vérifier le filtre et/ou l'état de la batterie.

Si aucun filtre n'est présent, le turbo fait retentir une série de bips rapides, combinés à des clignotements simultanés de la DEL

rouge ; le système continue en mode d'alarme jusqu'à ce qu'un filtre soit monté.

En aucun cas le filtre P3 ne doit être fixé ou retiré dans un environnement contaminé.

Un système Flo-Pod™ ne doit jamais être porté jusqu'à ce qu'une DEL verte (Fig.8) soit allumée sur le turbo. Lorsque la DEL verte est affichée, le système Flo-Pod™ peut être porté en toute sécurité.

IMPORTANT: Ne jamais essayer de porter une capuche/combo Flo-Pod™ jusqu'à ce qu'une DEL verte soit affichée sur le turbo Flo-Pod™.

En cas d'anomalie pendant l'utilisation, le turbo Flo-Pod™ affiche une alarme/un bip à DEL rouge : dans ce cas, vous devez quitter immédiatement l'environnement de travail ; la capuche/combo doit être retirée et vérifiée au besoin.

Les alarmes sont les suivantes :

- Débit faible dû à un filtre obstrué : bip/DEL rouge long intermittent
- Avertissement de batterie faible : bip court intermittent unique/la DEL alterne entre rouge/vert
- Passage du flux d'air bloqué OU ventilateur bloqué : bip continu/DEL rouge allumée
- Alarme d'absence de filtre : série de bips rapides/DEL rouge clignotante

Remarques :-

1. Si l'alarme est déclenchée (DEL rouge affichée/bip retentit) en cours d'utilisation, l'appareil redémarre automatiquement si la panne est corrigée, mais il est fortement recommandé de vérifier le système avant de le réutiliser.
2. Une exception aux indications ci-dessus est l'alarme de ventilateur bloqué lorsque le turbo s'arrête pour protéger le ventilateur. Dans ce cas, vous devez quitter immédiatement la zone contaminée, retirer la capuche/combo et relancer la procédure de démarrage. Si le problème persiste, le turbo doit être remplacé.
3. Si pour une raison quelconque vous suspectez que le turbo fournit un débit d'air insuffisant, par ex.
 - Pas d'air ressenti sur le visage
 - Pas de bruit du ventilateur
 - Bruit élevé du ventilateur
 - Buée sur la visière

Le débit du système doit être vérifié à l'aide du contrôle d'étalonnage de débit. **REMARQUE** : Cette vérification doit toujours se faire dans une zone non contaminée en ne portant pas de capuche/ combinaison Flo-Pod™.

Dévisser le filtre du turbo. Allumer le turbo et bloquer complètement l'entrée jusqu'à ce que la DEL rouge s'allume/que le bip soit permanent. Ceci garantit que le ventilateur tourne à la bonne vitesse/au débit maximum.

Découvrir l'entrée et attendre que le processeur vérifie la vitesse/le débit du ventilateur entre bloqué (aucun débit), normal (mmdf*) et DEL rouge clignotante/bips rapides d'absence de filtre vitesse/débit (débit maximum).

Éteindre le turbo, revisser le filtre dans l'entrée du turbo, puis rallumer le turbo et attendre que la DEL verte s'affiche. Le système délivre alors le bon débit.

Si la DEL rouge/le bip persiste, le système doit être vérifié pour rechercher des anomalies, à savoir le filtre obstrué, la batterie faible, etc.

*Débit minimum prévu par le fabricant

Spécifications/Performances

- Avertissement de débit faible à MMDf (débit minimum prévu par le fabricant) - 130 Litres/minute
- Niveau sonore à l'oreille 68dBA avec filtre P3 propre
- Poids approximatif du turbo Flo-Pod™ et du filtre P3 : 500 grammes (sans le câble ou le bloc batterie).
- Blocs batterie NiMH rechargeables de 4 et 8 heures de durée

Nettoyage

Les surfaces extérieures du turbo Flo-Pod™ et le bloc batterie peuvent être essuyés avec une éponge ou un chiffon et une solution douce d'eau chaude (la température ne doit pas dépasser 40°C) et de détergent. En nettoyant, un soin particulier doit être apporté pour empêcher l'eau d'entrer dans le turbo et le bloc batterie. Le turbo et le bloc batterie ne doivent **JAMAIS** être entièrement plongés dans un liquide.

Ne pas utiliser de liquides dégraissants, de solvants, d'agents de nettoyage abrasifs ou d'air comprimé pour nettoyer le turbo ou le bloc batterie.

Après les avoir essuyés, le turbo et le bloc batterie peuvent être séchés avec un chiffon ou naturellement.

Stockage et transport

La plage de températures recommandée pour le stockage est de -10°C à +40°C.

Stocker les turbos Flo-Pod™ et les blocs batterie dans leur emballage d'origine. Ne retirer les turbos et les blocs batterie de leur emballage d'origine que pour les utiliser.

Stocker au-dessus du niveau du sol et au sec, à l'abri des gaz nocifs et des vapeurs et à l'écart de la lumière directe du soleil ou de sources de température élevée.

Ne jamais stocker à l'extérieur ou dans des conditions humides.

Les turbos Flo-Pod™ inutilisés ont une durée de vie de cinq ans ; la durée de vie des blocs batterie Flo-Pod™ inutilisés est de trois ans.

Pour la durée de vie des filtres P3, se reporter aux instructions pertinentes fournies.

Un soin doit être apporté pour réduire le risque de dégâts sur des turbos Flo-Pod™ et des blocs batterie pendant leur transport. Il est fortement recommandé de conserver l'emballage d'origine pour le transport, pour éviter tout impact sur des surfaces dures, la chute d'objets ou le contact avec des produits chimiques ou des solvants. Sinon, les turbos Flo-Pod™ et les blocs batterie peuvent être transportés dans un conteneur rigide de bonne dimension et résistant aux dangers décrits.

Inspection type réalisée par :

**BSI (0086),
Kitemark Court,
Davy Avenue,
Knowhill,
Milton Keynes MK5 8PP
Royaume-Uni**

DÉCLARATION EC DE CONFORMITÉ

Ceci permet de certifier que le :

turbo Flo-Pod™ de Respirix, Modèle N° G08000, alimenté par un bloc batterie de 4 heures ou de 8 heures, Modèles N° G08002 et G08003, respectivement

fabriqués par :

Respirix International Ltd,
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill, Surrey. RH1 4DP. UK

est conforme avec les exigences de protection de la Directive du Conseil 2004/108/EC, relative à la compatibilité électromagnétique, en application de :

EN 61000-6-3: Norme générique - Norme d'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

EN61000-6-2: Norme générique - Immunité pour les environnements industriels

Signé :

Position:

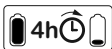
de :

Date :

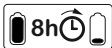

Le Directeur général
Respirix International Ltd
septembre 2012



Se reporter aux instructions pour l'utilisateur pour les informations détaillées sur le produit



Bloc batterie NiMH rechargeables de 4 heures de durée



Bloc batterie NiMH rechargeables de 8 heures de durée



Batterie hybride en métal nickel recyclable



Le produit est soumis aux règles sur les déchets d'équipements électroniques et électriques (WEEE) et doit être mis au rebut dans une installation reconnue d'utilité publique de recyclage

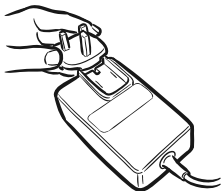


Fig. 1. Cargador de batería

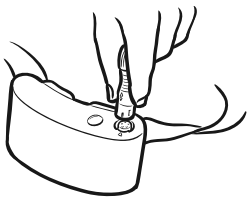


Fig. 2. Conectar el cable de salida

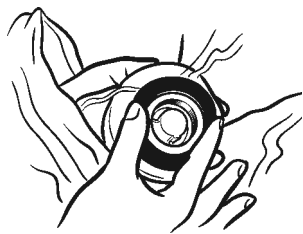


Fig. 3. Montar la unidad Fit Flo-Pod™



Fig. 4. Colocar la arandela de plástico

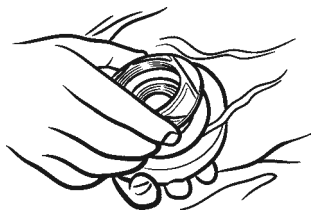


Fig. 5. Montar la tuerca

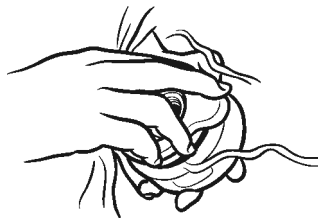


Fig. 6. Apretar la tuerca con la llave especial



Fig. 7. Posición del LED rojo



Fig. 8. Posición del LED verde

Informaciones generales

La unidad turbo Respirex Flo-Pod™, cuando se utiliza en combinación con un traje/capucha Respirex Flo-Pod™ y filtro de partículas P3 forma parte del sistema respirador purificador de aire (PAPR) alimentado modular Flo-Pod™. La unidad turbo Flo-Pod™ está alimentada por una batería recargable montada en el cinturón y es fácil de usar, silenciosa y ligera.

La unidad turbo Flo-Pod™ incluye software diseñado para ofrecer un ventilador de bajo consumo, baja velocidad y bajo ruido pero que ofrece un flujo de aire óptimo para proporcionar el máximo confort al usuario.

El sistema Flo-Pod™ ofrece carga inteligente de la batería que detecta la capacidad de las celdas para evitar sobrecarga o daños.

Utilice siempre el sistema Flo-Pod™ de acuerdo con las instrucciones suministradas (incluidas las instrucciones relevantes suministradas con la capucha/traje Flo-Pod™ y el filtro P3).

Aprobaciones

Todos los equipos de protección respiratoria fabricados por Respirex International Ltd llevan la marca CE y se ha aprobado su tipo para indicar que cumplen las directivas europeas sobre equipos de protección personal (PPE) 89/686/CEE. El sistema Flo-Pod™ cumple los requisitos de EN 12941:1998 + A2:2008 (dispositivos de filtro alimentados que incorporan un casco o capucha).

El sistema Flo-Pod™ (traje/capucha, unidad turbo y filtro P3) se considera un dispositivo de filtrado alimentado según EN 12941 TH3P R SL, donde:

TH=dispositivo de filtrado alimentado que incorpora un casco o capucha

3=clase (fuga interna de 0,2% o menos)

P=filtro de partículas

R=filtro apropiado para reutilización contra aerosoles (varios turnos de trabajo)

SL=aerosoles sólidos y líquidos

El sistema Flo-Pod™, aprobado según EN 12941 TH3, tiene un factor de protección asignado (APF) en el Reino Unido de 40*, factor de protección nominal (NPF) de 500.

*De acuerdo con el Anexo C de EN529:2005.

Cuando se utiliza con un traje Flo-Pod™, las pruebas de acuerdo con EN1073-1:1998 demuestran una fuga interna total en la zona

respiratoria inferior al 0,01% que equivale a un NPF de 10.000 (clase 3) para todos los trajes Flo-Pod™.

Advertencias y limitaciones

- Para el uso exclusivo de personal competente y cualificado.
- No seguir todas las instrucciones y/o no llevar puesto el sistema Flo-Pod™ durante todas las ocasiones de exposición puede resultar perjudicial para la salud del usuario.
- Solicite siempre asesoramiento en caso de duda sobre la idoneidad del sistema Flo-Pod™ para su entorno de trabajo específico. Encontrará los datos de contacto al dorso de las instrucciones del usuario.
- El sistema Flo-Pod™ no debe usarse para suministrar protección respiratoria contra contaminantes atmosféricos desconocidos o cuando las concentraciones de contaminantes sean desconocidas o inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IDLH). Usar solo en atmósferas donde el contenido en oxígeno del aire sea de 18-23 vol.%.
 - Durante el uso, compruebe siempre que las entradas del filtro y las válvulas de espiración permanezcan libres de obstrucciones.
 - Con ritmos de trabajo muy altos, la presión en el sistema Flo-Pod™ puede hacerse negativa en el flujo máximo de inhalación.
 - Salga del entorno contaminado y quítese la capucha/traje si:
 - a. Cualquier parte del sistema Flo-Pod™ sufre daños
 - b. Se reduce o cesa el flujo de aire del traje/capucha, o se empaña el visor
 - c. Se enciende un LED rojo de advertencia/ se escucha un sonido de advertencia de flujo bajo
 - d. Resulta difícil respirar
 - e. Experimenta mareo u otro trastorno
 - f. El aire huele o sabe a contaminantes, o sufre una irritación
 - El uso del sistema Flo-Pod™ cuando está desconectado ofrecerá escasa o ninguna protección respiratoria y se considera una situación anormal. Con el sistema desconectado, puede producirse una rápida acumulación de dióxido de carbono y una disminución del nivel de oxígeno en el traje/capucha.

- El sistema Flo-Pod™ no debe usarse en lugares limitados (como túneles, depósitos o fosos sin ventilación) debido al riesgo de falta de oxígeno o la presencia de gases pesados que desplacen al oxígeno (como dióxido de carbono).
- No intente retirar los cartuchos de filtro de la unidad turbo Flo-Pod™ en una atmósfera contaminada.
- El usuario no debe confundir las marcas del filtro de EN12941 (clase de protección al usarse con una unidad turbo Flo-Pod™) con las marcas relacionadas con cualquier otra norma.
- El sistema Flo-Pod™ no está diseñado para su uso en operaciones de chorreado abrasivo ni en aplicaciones con algo riesgo de inflamación. Deben utilizarse equipos de protección personal alternativos que ofrezcan el nivel de protección necesario para tales aplicaciones.
- El sistema Flo-Pod™ no debe utilizarse en entornos de trabajo que requieran usar cascos de seguridad o cuando se requiera protección contra radiación no ionizante.
- El uso de un sistema Flo-Pod™ en términos de duración, protección, confort y estrés término constituye generalmente la responsabilidad exclusiva del usuario. Respirix no asume responsabilidad alguna por el uso inapropiado del sistema Flo-Pod™.
- Se ha comprobado que los materiales empleados en la fabricación del sistema no causan reacciones alérgicas en la mayoría de las personas. El sistema no contiene componentes fabricados de látex de caucho natural.
- Utilizable con un rango de temperaturas de -10 °C a +40 °C a una humedad de <90%.

Carga de la batería

Se recomienda cargar y descargar las baterías nuevas o no usadas usando la unidad turbo Flo-Pod™ dos veces como mínimo para obtener la duración óptima.

El cargador es universal y carga las baterías tanto de 4 como de 8 horas.

Tiempo de carga:

Batería de 8 horas: 5 horas aprox.

Batería de 4 horas: 3 horas aprox.

Seleccione el conector de clavijas apropiado para su suministro eléctrico e insértelo en el cargador de baterías (fig. 1).

Conecte el cargador a una toma de corriente eléctrica mediante un enchufe con el

interruptor adecuado, conecte el cable de salida a la batería (fig. 2) y, después, conecte el suministro eléctrico. La posición del interruptor naranja de encendido/apagado en la parte inferior de la batería no es importante.

El cargador tiene las siguientes fases:

1. Durante los primeros 5 minutos, el cargador cargará y determinará el tipo de batería (los LED alternan)
2. Carga rápida: el cargador cargará de forma rápida pero segura hasta aproximadamente el 80-85% de la capacidad completa (LED naranja)
3. La carga continúa a una velocidad menor durante una hora para completar la carga (LED verde con destellos amarillos).
4. Carga de mantenimiento para una carga segura en espera de uso (LED verde). La batería se encuentra ahora completamente cargada.
5. Desconecte la batería del cargador.

Para mantener la duración operativa óptima del sistema Flo-Pod™ se recomienda permitir que se descargue la batería regularmente al menos un 75% antes de recargarla, es decir, no la recargue después de solo periodos cortos de uso. La sobrecarga puede producir una reducción en la capacidad de la batería.

Uso seguro del cargador de baterías

El cargador de baterías no debe usarse en el exterior ni en entornos húmedos.

No intente reparar el cargador de baterías; el cargador no contiene componentes útiles para el usuario.

Inspeccione el cargador y los cables de corriente antes del uso. Sustituya el cargador si se identifica cualquier daño.

El cargador de baterías solo es apropiado para recargar las baterías Respirix Flo-Pod™.

Instalación de Flo-Pod™

La unidad turbo Flo-Pod™ se instala desde el interior de la capucha de su traje.

Antes de instalarla, compruebe que la junta de goma negra esté bien montada en la abertura en la parte delantera del visor y que el sello del filtro instalado en la parte inferior de la rosca interna de la unidad turbo esté en buen estado y colocado correctamente.

Desde el interior de la capucha, introduzca la entrada del turbo a rosca a través de la apertura (fig. 3); el cable de alimentación en

espiral debe orientarse directamente hacia abajo y la salida de aire (rejilla) hacia arriba.

Coloque la arandela de plástico blanco sobre la entrada de la unidad turbo a rosca y enrósquela en la tuerca especial (fig. 4 y 5).

La tuerca debe apretarse a mano usando la llave especial suministrada (fig. 6).

Pase el cable en espiral a través del ojal en el cierre del cuello de su prenda hasta que el casquillo cable esté centrado en el ojal y el cable cuelgue hasta la posición del cinturón de la batería.

Uso del sistema Flo-Pod™

Consulte el procedimiento correcto para ponerse el equipo en las instrucciones del usuario suministradas con el traje/capucha Flo-Pod™. Después de encender la unidad turbo Flo-Pod™, el sistema iniciará un programa de arranque y comprobación que dura aproximadamente 2 minutos (ver a continuación).

Comprobaciones y alarmas automáticas de la unidad turbo Flo-Pod™

Al ponerla en marcha, la unidad turbo Flo-Pod™ emitirá dos pitidos y el LED rojo parpadeará simultáneamente (fig. 7). Después, realizará una serie de comprobaciones automáticas para comprobar el flujo adecuado, el estado de la batería y la presencia de un filtro. Durante esta fase de comprobación inicial (2 minutos aprox.), la unidad turbo continuará emitiendo pitidos largos intermitentes mientras que el LED rojo parpadea simultáneamente hasta que todas las comprobaciones resulten satisfactorias. Si el filtro está obstruido o el estado de la batería es insatisfactorio, el sistema permanecerá en el modo de alarma. Apague la unidad turbo y compruebe el filtro y/o el estado de la batería.

Si no hay un filtro presente, la unidad turbo emitirá una serie de pitidos rápidos mientras que el LED rojo parpadea simultáneamente; el sistema continuará en el modo de alarma hasta que se instale un filtro.

En ningún caso debe instalarse o retirarse el filtro P3 dentro de un entorno contaminado.

No debe ponerse nunca el sistema Flo-Pod™ hasta que se muestre un LED verde (fig. 8) en la unidad turbo. Mientras se muestre el LED verde, es seguro utilizar el sistema Flo-Pod™.

IMPORTANTE: No intente ponerse el traje/capucha Flo-Pod™ hasta que aparezca un LED verde en la unidad turbo Flo-Pod™.

Si se produce una condición defectuosa durante el uso, la unidad turbo Flo-Pod™ mostrará una alarma mediante pitidos/distellos del LED rojo, en cuyo caso debe abandonar de inmediato el entorno de trabajo, quitarse el traje/capucha y revisarlo según sea necesario.

Las alarmas son como sigue:

- Flujo bajo debido a filtro obstruido: pitido largo intermitente/LED rojo
- Aviso de batería baja: pitido corto intermitente/LED alterno entre rojo/verde
- Flujo de aire obstruido o ventilador detenido: pitido continuo/LED rojo fijo
- Alarma de filtro ausente: serie de pitidos rápidos/LED rojo intermitente

Notas:

1. Si se activa la alarma (se enciende el LED rojo/suena el pitido) durante el uso, la unidad se restablecerá automáticamente si se corrige el fallo, aunque se recomienda encarecidamente comprobar el sistema antes de seguir usándolo.
2. Una excepción de lo anterior es la alarma de ventilador detenido, donde la unidad turbo se apagará para proteger el ventilador. En este caso, debe abandonar de inmediato la zona contaminada, quitarse el traje/capucha y volver a ejecutar el procedimiento de inicio. Si el problema persiste, hay que sustituir toda la unidad turbo.
3. Si por cualquier motivo sospecha que la unidad turbo suministra un flujo de aire insuficiente, por ejemplo
 - No nota aire en la cara
 - No escucha el ventilador
 - El ventilador hace mucho ruido
 - Se empaña el visor facial

Puede comprobarse el flujo correcto del sistema usando la comprobación de calibración del flujo. **NOTA:** Esta comprobación debe realizarse siempre en una zona no contaminada mientras no se lleva puesto el traje/capucha Flo-Pod™.

Desenrosque el filtro de la unidad turbo. Encienda la unidad turbo y bloquee la entrada por completo hasta que se encienda el LED rojo/el sonido se vuelva fijo. Esto garantiza que el ventilador está funcionando

al flujo/velocidad máxima correcto.

Destape la entrada y espere mientras el procesador comprueba el flujo/velocidad del ventilador desde bloqueado (sin flujo) pasando por normal (mmdf*) hasta flujo/velocidad sin filtro (flujo máximo) mientras el LED rojo parpadea y suenan pitidos rápidos.

Desconecte la unidad turbo, enrosque el filtro de nuevo en la entrada del turbo y, después, vuelva a encender la unidad turbo y espere hasta que se encienda el LED verde. El sistema proporcionará ahora el flujo correcto.

Si el LED rojo/pitido continúan, debe comprobarse que el sistema no presente fallos, como filtro bloqueado, batería baja, etc.

*Tasa de flujo de diseño mínimo del fabricante

Especificaciones/rendimiento

- Advertencia de flujo bajo a MMDF (flujo de diseño mínimo del fabricante): 130 litros/ minuto
- Nivel de ruido en el oído de 68 dBA con un filtro P3 limpio
- Peso aproximado de la unidad turbo Flo-Pod™ y el filtro P3: 500 gramos (sin incluir el cable ni la batería).
- Baterías recargables de NiMH de 4 y 8 horas de duración

Limpiar

Las superficies exteriores de la unidad turbo y batería Flo-Pod™ pueden limpiarse con un paño o esponja usando una solución suave de agua tibia (la temperatura no debe superar los 40 °C) y detergente. Durante la limpieza, debe tenerse mucho cuidado para evitar que entre agua en la unidad turbo y la batería. La unidad turbo y la batería **NUNCA** deben sumergirse por completo en líquido.

No utilice líquidos desengrasantes, disolventes, agentes limpiadores abrasivos ni aire comprimido para limpiar la unidad turbo ni la batería.

Después de limpiarla, la unidad turbo y la batería pueden secarse con un paño o dejar secar al aire.

Almacenaje y transporte

El rango de temperatura recomendado para almacenamiento es de -10 °C a +40 °C.

Almacene las unidades turbo Flo-Pod™ y las baterías en su embalaje original. Extraer las unidades turbo y las baterías de su embalaje original solo cuando vayan a utilizarse.

Almacenar sobre el nivel del suelo en condiciones secas, libre de gases y vapores nocivos y alejado de la luz solar directa o fuentes de alta temperatura.

No almacenar nunca en el exterior ni en condiciones húmedas.

Las unidades turbo Flo-Pod™ no utilizadas tienen una vida de almacenamiento de cinco años; la vida de almacenamiento de las baterías Flo-Pod™ sin utilizar es de tres años.

Consulte las instrucciones relevantes suministradas para conocer la vida de almacenamiento de los filtros P3.

Debe tener cuidado para minimizar el riesgo de ocasionar daños a las unidades turbo y baterías Flo-Pod™ durante su transporte. Se recomienda encarecidamente conservar el embalaje original con fines de transporte para evitar golpes con superficies duras, caída de objetos o contacto con sustancias químicas o disolventes. Como opción, las unidades turbo y baterías Flo-Pod™ pueden transportarse en un recipiente rígido del tamaño apropiado que sea resistente a los riesgos mencionados.

Examen de tipo realizado por:

**BSI (0086),
Kitemark Court,
Davy Avenue,
Knowhill,
Milton Keynes MK5 8PP
Reino Unido**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente se certifica que:

la unidad turbo Respirex Flo-Pod™, número de modelo G08000 alimentada por una batería con autonomía de 4 u 8 horas, números de modelo G08002 y G08003 respectivamente

Fabricado por:

Respirex International Ltd,
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,

Redhill, Surrey. RH1 4DP. Reino Unido

Cumple los requisitos de protección de la Directiva del Consejo 2004/108/CE, en relación con la compatibilidad electromagnética por la aplicación de:

EN 61000-6-3: estándar genérico: estándar de emisión para entornos residenciales, comerciales e industriales ligeros

EN61000-6-2: estándar genérico: inmunidad para entornos industriales

Firmado:

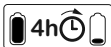
Cargo: director ejecutivo

De: Respirex International Ltd

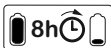
Fecha: septiembre de 2012



Consulte las instrucciones del usuario para obtener información detallada sobre el producto



Batería recargables de NiMH de 4 horas de duración



Batería recargables de NiMH de 8 horas de duración



Batería reciclable de níquel metal hidruro



El producto está sujeto a las normativas de desecho de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) y debe desecharse en un centro de reciclaje cívico reconocido

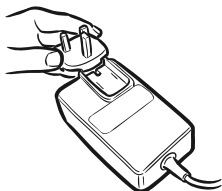


Fig. 1. Caricabatterie

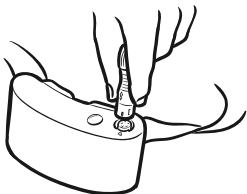


Fig. 2. Collegare il cavo di uscita

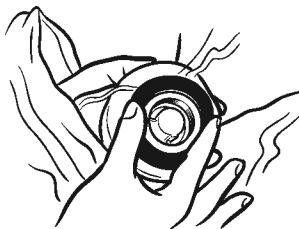


Fig. 3. Montare l'unità Flo-Pod™



Fig. 4. Montare la rondella in plastica

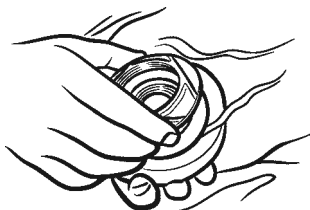


Fig. 5. Montare il dado

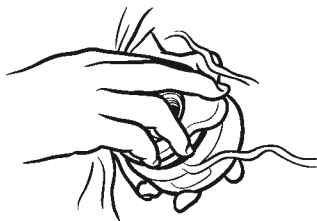


Fig. 6. Serrare il dado con l'apposita chiave



Fig. 7. Posizione del LED rosso



Fig. 8. Posizione del LED verde

Informazioni generali

L'unità turbo Flo-Pod™ Respirix, quando utilizzata in combinazione con un cappuccio/una tuta e un filtro antiparticolato P3 Flo-Pod™ Respirix, costituisce parte del sistema PAPP (Powered Air Purifying Respirator, respiratore purificante ad adduzione d'aria) modulare Flo-Pod™. L'unità turbo Flo-Pod™ è alimentata da un pacco batteria ricaricabile montato in cintura ed è facilmente utilizzabile, silenziosa e leggera.

L'unità turbo Flo-Pod™ è dotata di un software progettato sulla base di una ventola a basso consumo energetico, bassa velocità e rumorosità ridotta che garantisce all'operatore un flusso d'aria ottimale abbinato al massimo comfort.

Il sistema Flo-Pod™ offre un caricamento intelligente delle batterie, con rilevamento della capacità delle celle, per prevenire eventuali sovraccariche o danni.

Utilizzare sempre il sistema Flo-Pod™ conformemente alle istruzioni fornite (incluse le relative istruzioni fornite in dotazione con il cappuccio/la tuta Flo-Pod™ e il filtro P3).

Omologazioni

Tutte le apparecchiature di protezione delle vie respiratorie prodotte da Respirix International Ltd recano il marchio CE e sono omologate per l'uso conformemente alla direttiva europea 89/686/CEE sui dispositivi di protezione individuale (DPI). Il sistema Flo-Pod™ è conforme ai requisiti della norma EN 12941:1998 + A2:2008 (Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio).

Il sistema Flo-Pod™ (cappuccio/tuta, unità turbo e filtro P3) è denominato elettrorespiratore a filtro EN 12941 TH3P R SL, dove:

TH=elettrorespiratore a filtro completo di elmetto o cappuccio

3= Classe (perdita di tenuta totale verso l'interno pari o inferiore allo 0,2%)

P=Filtro antiparticolato

R=Filtro idoneo al riutilizzo per la protezione da aerosol (diversi turni lavorativi)

SL=Aerosol solidi e liquidi

Il sistema Flo-Pod™, omologato in base a EN 12941 TH3, ha un Fattore di Protezione Assegnato (FPA) nel Regno Unito di 40* e un Fattore di Protezione Nominale (FPN) di 500.

*In conformità con l'Allegato C della norma

EN529:2005.

Quando indossata con una tuta Flo-Pod™, i test in conformità con EN1073-1:1998 hanno dimostrato una perdita di tenuta totale verso l'interno nella zona delle vie respiratorie inferiore allo 0,01% pari ad un FPN di 10.000 (Classe 3) per tutte le tute Flo-Pod™.

Avvertenze e limitazioni

- Esclusivamente per l'uso da parte di personale competente e addestrato.
- La non osservanza di tutte le istruzioni e/o il non utilizzo del sistema Flo-Pod™ per l'intera durata dell'esposizione possono risultare nocivi per la salute dell'operatore.
- Consultare sempre il produttore in caso di dubbi riguardo all'idoneità del sistema Flo-Pod™ per il proprio specifico ambiente di lavoro. Per i dati di contatto, consultare il retro delle istruzioni per l'uso.
- Il sistema Flo-Pod™ non deve essere utilizzato per fornire una protezione delle vie respiratorie da contaminanti atmosferici non noti, o nel caso in cui le concentrazioni di contaminanti siano sconosciute o immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH). Utilizzare esclusivamente in atmosfere in cui il contenuto di ossigeno dell'aria è pari al 18-23% vol.
- Durante l'uso, accertarsi sempre che gli ingressi del filtro e le valvole di erogazione non siano ostruiti.
- A frequenze di utilizzo estremamente elevate la pressione nel sistema Flo-Pod™ può diventare negativa al flusso di picco inspiratorio.
- Abbandonare l'ambiente contaminato e rimuovere il cappuccio/la tuta nel caso in cui:
 - a. si verificano danni a qualsiasi componente del sistema Flo-Pod™
 - b. il flusso d'aria all'interno del cappuccio/ della tuta diminuisca o cessi oppure si verifichi un appannamento della visiera
 - c. venga visualizzato il LED rosso/venga emesso il segnale acustico di flusso insufficiente
 - d. la respirazione risulti difficoltosa
 - e. si avverta un senso di vertigine o altro malessere
 - f. si avverta l'odore o il sapore dei contaminanti o si verifichi un'irritazione
- L'utilizzo del sistema Flo-Pod™ nello stato spento offre una protezione delle

- vie respiratorie minima o assente ed è da considerarsi una situazione anomala. Nello stato spento può rapidamente verificarsi un accumulo di anidride carbonica e un esaurimento dell'ossigeno all'interno del cappuccio/della tuta.
- Il sistema Flo-Pod™ non deve essere utilizzato in spazi ristretti (ad esempio, tunnel, pozzi o serbatoi non ventilati) a causa del rischio di carenza di ossigeno o della presenza di gas che impoveriscono fortemente il tenore di ossigeno (ad es., anidride carbonica).
- Non tentare mai di rimuovere le cartucce filtranti dall'unità turbo Flo-Pod™ in un'atmosfera contaminata.
- L'utente non deve confondere i marchi del filtro relativi alla norma EN12941 (classe di protezione quando indossato con un'unità turbo Flo-Pod™) con i marchi relativi a qualsiasi altra norma.
- Il sistema Flo-Pod™ non è concepito per essere utilizzato per operazioni di sabbatura o in applicazioni con elevato rischio di infiammabilità. Per tali applicazioni occorre utilizzare un DPI alternativo che offra il necessario livello di protezione.
- Non utilizzare il sistema Flo-Pod™ in ambienti di lavoro che richiedano l'uso di elmetti di sicurezza o in cui sia necessaria una protezione dalle radiazioni non ionizzanti.
- L'utilizzo di un sistema Flo-Pod™ in termini di durata, protezione, comfort e stress da calore è generalmente di esclusiva responsabilità dell'utente. Respirix declina qualsiasi responsabilità per eventuali utilizzi impropri del sistema Flo-Pod™.
- I materiali utilizzati nella fabbricazione del sistema non provocano notoriamente reazioni allergiche alla maggior parte delle persone. Il sistema non include componenti in lattice naturale.
- La gamma di temperature utilizzabili è compresa tra -10°C e + 40°C ad un'umidità <90%.

Caricamento della batteria

Si consiglia di caricare e scaricare le batterie nuove o inutilizzate almeno due volte utilizzando l'unità turbo Flo-Pod™ al fine di garantirne una durata ottimale.

Il caricabatterie è universale ed esegue la ricarica delle batterie con autonomia sia di 4 ore che di 8 ore.

Tempo di ricarica:

pacco da 8 ore – circa 5 ore

pacco da 4 ore – circa 3 ore

Selezionare il connettore appropriato alla propria rete di alimentazione elettrica e inserirlo nel caricabatterie (Fig.1).

Collegare il caricabatterie all'alimentazione elettrica di rete per mezzo di una presa adeguata, inserire il cavo di uscita nel pacco batteria (Fig.2), quindi attivare l'alimentazione elettrica. La posizione dell'interruttore On/Off arancione situato al di sotto del pacco batteria non è importante.

Il caricabatterie presenta le fasi seguenti:

1. Entro i primi 5 minuti il caricabatterie effettua il caricamento e determina il tipo di batteria (ciclo LED)
2. Caricamento rapido – il caricabatterie effettua il caricamento in modo rapido ma sicuro fino a circa l'80-85% della capacità totale (LED arancione)
3. Ricarica complementare ad una velocità inferiore per un'ora per completare la ricarica (LED verde con giallo lampeggiante).
4. Ricarica lenta per un caricamento sicuro in attesa dell'uso (LED verde). A questo punto la batteria è completamente carica.
5. Scollegare il pacco batteria dal caricabatterie.

Per garantire una durata di funzionamento ottimale del sistema Flo-Pod™, si consiglia di fare scaricare regolarmente il pacco batteria per almeno il 75% prima di ricaricarlo, ossia non effettuare la ricarica dopo brevi periodi di utilizzo. Un'eventuale sovraccarica può comportare una riduzione della capacità della batteria.

Utilizzo sicuro del caricabatterie

Non utilizzare il caricabatterie in ambienti esterni o umidi.

Non tentare di eseguire interventi di manutenzione sul caricabatterie; il caricabatterie non contiene parti manutenzionabili dall'utente.

Ispezionare il caricabatterie e i cavi di alimentazione prima dell'uso. In caso di qualsiasi danno, sostituire il caricabatterie.

Il caricabatterie è esclusivamente idoneo al caricamento del pacco batteria Flo-Pod™ Respirix.

Installazione dell'unità turbo Flo-Pod™

L'unità turbo Flo-Pod™ viene montata dall'interno del cappuccio del proprio indumento.

Prima del montaggio, assicurarsi che la guarnizione in gomma nera sia correttamente inserita nell'apertura posta sulla parte anteriore della visiera dell'indumento e che la guarnizione del filtro montata nella parte inferiore della filettatura interna sull'unità turbo sia in buone condizioni e posizionata correttamente.

Dall'interno del cappuccio, inserire l'ingresso filettato dell'unità turbo attraverso l'apertura (Fig.3); il cavo di alimentazione spiralato deve essere rivolto direttamente verso il basso e l'uscita aria (mascherina) verso l'alto.

Posizionare la rondella in plastica bianca sull'ingresso filettato dell'unità turbo e avvitare il dado speciale (Fig. 4 e 5).

Il dado deve essere serrato a mano utilizzando l'apposita chiave in dotazione (Fig.6).

Fare passare il cavo di alimentazione spiralato attraverso l'occhiello della guarnizione collo dell'indumento fino a posizionare centralmente il passacavo nell'occhiello e a fare scorrere il cavo verso il basso in corrispondenza della cinghia regolabile in vita del pacco batteria.

Utilizzo del sistema Flo-Pod™

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite in dotazione con il cappuccio/la tuta Flo-Pod™ per le procedure corrette di indossamento dell'indumento. Dopo l'accensione dell'unità turbo Flo-Pod™, il sistema si avvierà e inizierà un programma di controllo della durata di circa 2 minuti (vedere sotto).

Controlli automatici e allarmi dell'unità turbo Flo-Pod™

All'avvio l'unità turbo Flo-Pod™ emette due segnali acustici e visualizza lampeggiamenti simultanei del LED rosso (Fig.7). Eseguendo quindi una serie di controlli automatici finalizzati a verificare la presenza di un flusso adeguato, di un filtro e le condizioni della batteria. Durante questa fase iniziale di controllo (circa 2 min.) l'unità turbo continuerà ad emettere lunghi segnali acustici intermittenti accompagnati da lampeggiamenti simultanei del LED rosso finché tutti i controlli non saranno terminati in modo soddisfacente. Nel caso in cui il filtro sia ostruito o la batteria sia troppo scarica, il

sistema rimarrà in modalità allarme. Spegnerne l'unità turbo e controllare le condizioni del filtro e/o della batteria.

Se non è presente alcun filtro, l'unità turbo emetterà una serie di segnali acustici rapidi abbinati a lampeggiamenti simultanei del LED rosso; il sistema rimarrà in modalità allarme finché non verrà montato un filtro.

Non montare né rimuovere mai il filtro P3 in un ambiente contaminato.

Non indossare mai un sistema Flo-Pod™ finché sull'unità turbo non viene visualizzato un LED verde (Fig.8). Mentre è visualizzato il LED verde il sistema Flo-Pod™ può essere indossato in tutta sicurezza.

IMPORTANTE: Non tentare mai di indossare un cappuccio/una tuta Flo-Pod™ finché sull'unità turbo Flo-Pod™ non viene visualizzato un LED verde.

Nell'eventualità in cui si verifichi una condizione anomala durante l'uso, l'unità turbo Flo-Pod™ visualizzerà un allarme (LED rosso/segnale acustico): in questo caso è necessario abbandonare immediatamente l'ambiente di lavoro, rimuovere il cappuccio/la tuta ed eseguire i controlli necessari.

Gli allarmi sono i seguenti:

- flusso insufficiente dovuto a filtro ostruito - segnale acustico lungo intermittente/LED rosso
- avvertimento di batteria scarica - singolo segnale acustico breve intermittente/LED rosso/verde alternato
- percorso del flusso d'aria ostruito o ventola in stallo - segnale acustico continuo/LED rosso fisso
- allarme per assenza di filtro - serie di segnali acustici rapidi/LED rosso lampeggiante

Note:-

1. Se viene attivato l'allarme (visualizzazione del LED rosso/emissione di segnale acustico) durante l'uso, il funzionamento dell'unità verrà ripristinato in caso di correzione dell'anomalia, tuttavia si consiglia vivamente di controllare il sistema prima di un eventuale uso successivo.
2. Un'eccezione a quanto summenzionato è l'allarme relativo alla ventola in stallo; in questo caso l'unità turbo si arresta al fine di proteggere la ventola. In questo caso è necessario abbandonare immediatamente l'area contaminata, rimuovere il cappuccio/la tuta e rieseguire la procedura di avvio. Se il problema persiste, sostituire l'unità turbo.

1. Se, per qualsiasi ragione, si sospetta che l'unità turbo eroghi un flusso d'aria insufficiente, ad esempio:

- assenza ovvia di aria sul viso
- nessun rumore della ventola
- rumorosità elevata della ventola
- appannamento della visiera

verificare che il flusso del sistema sia corretto utilizzando il controllo di taratura del flusso. **NOTA:** Questo controllo deve sempre essere eseguito in un'area non contaminata mentre non si indossa un cappuccio/una tuta Flo-Pod™.

Svitare il filtro dall'unità turbo. Accendere l'unità turbo e ostruire completamente l'ingresso fino a provocare la visualizzazione del LED rosso fisso/l'emissione del segnale acustico continuo. Questa operazione serve ad accertare che la ventola funzioni alla velocità/al flusso massimo corretto.

Scoprire l'ingresso e attendere che il processore controlli il flusso/la velocità della ventola passando dallo stato ostruito (assenza di flusso) a quello normale (mmdf*) sino a quello con filtro assente (flusso massimo) con la visualizzazione del LED rosso lampeggiante/l'emissione di segnali acustici rapidi.

Spegnere l'unità turbo, riavvitare il filtro sull'ingresso dell'unità turbo, quindi riaccendere l'unità turbo e attendere che venga visualizzato il LED verde. A questo punto il sistema eroga il flusso corretto.

Nel caso in cui persista la visualizzazione del LED rosso/l'emissione del segnale acustico, verificare l'eventuale presenza di anomalie del sistema, ad es., filtro ostruito, batteria scarica, ecc.

*Flusso di progettazione minimo del produttore

Specifiche/prestazioni

- Avvertimento di flusso insufficiente al flusso minimo di progettazione del produttore (MMDf, Manufacturer's Minimum Design Flow) - 130 litri/min.
- Livello di rumore all'orecchio pari a 68dBA con filtro P3 pulito
- Peso approssimativo dell'unità turbo Flo-Pod™ e del filtro P3 - 500 grammi (cavo e pacco batteria esclusi).
- Pacchi batteria NIMH ricaricabili con autonomia di 4 e 8 ore

Pulizia

Pulire le superfici esterne dell'unità turbo e del pacco batteria Flo-Pod™ con una spugna o un panno utilizzando una soluzione delicata di acqua calda (temperatura non superiore a 40°C) e detergente. Durante la pulizia prestare particolare attenzione a non fare entrare acqua nell'unità turbo e nel pacco batteria. **NON** immergere **MAI** completamente l'unità turbo e il pacco batteria in liquidi.

Non utilizzare liquidi sgrassanti, solventi, agenti di pulizia abrasivi o aria compressa per pulire l'unità turbo o il pacco batteria.

Al termine della pulizia, l'asciugatura dell'unità turbo e del pacco batteria può avvenire naturalmente od essere eseguita con un panno.

Immagazzinamento e trasporto

La gamma di temperatura consigliata per l'immagazzinamento è compresa tra -10°C e +40°C.

Conservare le unità turbo e i pacchi batteria Flo-Pod™ nell'imballaggio originario. Rimuovere le unità turbo e i pacchi batteria dall'imballaggio originario solo nel momento in cui si intende utilizzarli.

Conservare al di sopra del livello del suolo in condizioni asciutte, lontano da gas e vapori nocivi e al riparo dalla luce diretta del sole o da fonti di temperatura elevata.

Non conservare mai all'esterno o in condizioni umide.

Le unità turbo Flo-Pod™ inutilizzate hanno una vita utile di cinque anni, mentre i pacchi batteria Flo-Pod™ inutilizzati hanno una vita utile di tre anni.

Per la vita utile dei filtri P3, fare riferimento alle relative istruzioni fornite in dotazione.

Prestare attenzione a ridurre al minimo i rischi di danni alle unità turbo e ai pacchi batteria Flo-Pod™ durante il trasporto. Si consiglia vivamente di conservare l'imballaggio originario a fini di trasporto per evitare l'impatto con superfici rigide, la caduta di oggetti o il contatto con prodotti chimici o solventi. In alternativa, le unità turbo e i pacchi batteria Flo-Pod™ possono essere trasportati in un contenitore rigido di dimensioni appropriate che sia resistente ai pericoli descritti.

Certificazione di:

BSI (0086), Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP Regno Unito

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si certifica che:

L'unità turbo Flo-Pod™ Respirex, Modello N. G08000 alimentata mediante pacco batteria da 4 o 8 ore, rispettivamente con N. di modello G08002 e G08003

Prodotta da:

Respirex International Ltd,
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill, Surrey. RH1 4DP. UK

È conforme ai requisiti in materia di protezione della Direttiva del Consiglio 2004/108/CE relativa alla Compatibilità Elettromagnetica, mediante l'applicazione di:
EN 61000-6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

EN61000-6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali

Firma:



Carica:

Amministratore Delegato

Di:

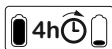
Respirex International Ltd

Data:

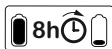
settembre 2012



Per informazioni dettagliate sul prodotto, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.



Pacco batteria ricaricabile con autonomia di 4 ore



Pacco batteria ricaricabile con autonomia di 8 ore



Ni-MH



Batteria al nichel-metallo idruo riciclabile

Il prodotto è soggetto alla normativa sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) e deve essere smaltito presso un impianto di riciclaggio riconosciuto



RESPIREX

Respirex International Limited
Unit F, Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road, Redhill, Surrey,
RH1 4DP, United Kingdom



+44 (0) 1737 778600



+44 (0) 1737 779441



info@respirex.co.uk



www.respirexinternational.com